



Mis estimados colegas postales internacionales y amigos de alrededor de este maravilloso mundo postal,

Me jubilaré del U.S. Postal Service el 30 de abril de 2019, como muchos de ustedes saben quiénes asistieron a las reuniones del CA/CEP a principios de este mes. Con el corazón apesadumbrado es que les envío un afectuoso saludo de despedida a todos ustedes después de 30 años de servicio con el USPS y a la comunidad postal internacional – o mejor dicho a mi familia postal internacional.

Extrañaré a todos y cada uno de ustedes a quienes he tenido el placer de conocer y trabajar de cerca en conjunto en Berna y en tantos países en todo el mundo. (No he tenido aún el tiempo de contarlos, pero quizá lo haré después del 1 de Mayo.)

Inicié mi carrera en el servicio postal en 1988 como Gerente de Servicios de Idiomas justo antes de mi Primer Congreso UPU en 1989 en Washington cuando tuve el gusto de conocer a muchos de ustedes. Desde ese momento, he tenido el privilegio y honor de conocer a más de ustedes en nuestra enorme familia postal internacional en 8 Congresos de UPU hasta el Congreso Extraordinario de Etiopía en Addis en septiembre pasado. No rompí el record de 9 congresos UPU de mi apreciado predecesor, Mike Regan, y el anterior Subdirector General de la UPU, Sr. Mazou, así que aún deberían aparecer en la lista de los Records “Postales” Mundiales Guinness hasta que alguien más venza ese record.

Les envío a todos mis mejores deseos para el futuro para el éxito y la felicidad en sus proyectos profesionales y personales. Pero esto no es un adiós. Como aprendí todos estos idiomas en mi juventud, en Francés, es *au revoir*, en Español hasta la próxima, en Portugués, *até logo*, en Alemán *auf Wiedersehen* y *arrivederci* en Italiano (el idioma que quiero aprender en mi jubilación) – todo lo cual significa en cualquier idioma alrededor del mundo – no es adiós, más bien hasta que nos encontremos de nuevo mis amigos.

Los extrañaré a todos sinceramente pero es tiempo para mí de voltear la página hacia un nuevo capítulo en el libro de mi vida. Planeo visitarlos en las fiestas por diversión – no por trabajo. Y si quieren venir a Washington a visitarme, mi correo personal es lea.emerson2019@gmail.com.

Les agradezco a todos desde el fondo de mi corazón por sus palabras amables y sus buenos deseos mientras me jubilo y espero verles de nuevo mi querida, querida familia postal internacional.

Todo lo mejor.
Lea

My dearest international postal colleagues and friends from around this wonderful postal world,

I will retire from the U.S. Postal Service tomorrow on April 30, 2019 as many of you know that attended the POC/CA meetings earlier this month. It is with a very heavy heart that I bid my fond farewell to you all after 30 years of service to the U.S. Postal Service and to the international postal community – or rather I should say to my international postal family.

I will miss each and every one of you that I have had the pleasure to meet and work with so closely together in Bern & so many countries all over the world! (Didn't have time yet to count them, but maybe I will later after May 1st!)

I started my postal service career in 1988 as a Language Services Manager just before my 1st UPU Congress in 1989 in Washington when I had the pleasure to meet many of you. Since that time, I have been privileged and honored to meet more of you in our great international postal family in 8 UPU Congresses up to the Extraordinary Ethiopia Congress in Addis last September. I did not break the record of 9 UPU Congresses that my esteemed predecessors, Mike Regan, and the former UPU Deputy DG, Mr. Mazou, had – so they should still be listed in the 'Postal' World Guinness Records until someone else can beat that record!

I send you all my very best wishes in the future for success and happiness in your professional and personal endeavors. But this is not a good-bye. As I learned all these languages in my youth, in French, it is au revoir, in Spanish hasta la próxima, in Portuguese, até logo, in German auf Wiedersehen and arrivederci in Italian (the language I want to learn in my retirement) - all of which mean in any language around the world—not good-bye, but rather until we meet again my friends.

I will miss you all dearly but it is time for me to turn over a new chapter in my life's book. I plan to come visit you on holidays for fun –not work! And if you want to come to Washington to visit me, my post-postal email is lea.emerson2019@gmail.com.

I thank you all from the bottom of my heart for your kind words and best wishes as I retire and look forward to seeing you again my dear, dear international postal family.

All the best!

Lea